

1. BEFORE STARTING / 准备工作 / 작업전

- This set is exclusively for use in cars with a negative ground, 12 V power supply.
- Read these instructions carefully.
- Be sure to disconnect the battery "⊖" terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation. (Figure 1)

- 本装置采用负极接地和12V电源, 专用于汽车上。
- 请仔细阅读以下说明。
- 开始之前请务必断开电池的“⊖”端子, 以免在安装中造成短路。(图1)

- 이 세트는 12V, negative ground의 전원 공급이 되는 자동차 전용입니다.
- 이 취급설명서를 주의 깊게 읽어주십시오.
- 작업전에 반드시 배터리의 “⊖” 단자를 분리하십시오. 이것은 설치중 쇼트를 방지하기 위해서입니다. (그림 1)

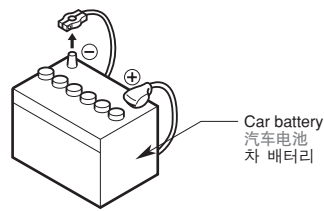


Figure 1 / 图 1 / 그림 1

2. CAUTIONS ON INSTALLATION / 安装中的注意事项 / 설치중 주의사항

- Prepare all articles necessary for installing the source unit before starting.
- Install the unit within 30° of the horizontal plane. (Figure 2)
- If you have to do any work on the car body, such as drilling holes, consult your car dealer beforehand.
- Use the enclosed screws for installation. Using other screws can cause damage. (Figure 3)

- 开始之前, 请准备好安装音源装置所需的全部物品。
- 安装时, 请使本装置与水平面的角度在30°以内。(图2)
- 如果需要在车体上进行钻孔等工事, 请先与汽车销售商联系。
- 请使用附带的螺丝进行安装。使用其他螺丝可能引起故障。(图3)

- 시작전에 본체 설치에 필요한 부품을 전부 준비하십시오.
- 본체는 수평면의 30° 이내로 설치하십시오. (그림 2)
- 차체에 구멍을 뚫는 일과 같은 작업이 필요할 때는, 사전에 차 딜러와 상의하십시오.
- 동봉된 나사를 사용하여 설치하십시오. 다른 나사의 사용으로 인해 손상을 입을 수 있습니다. (그림 3)

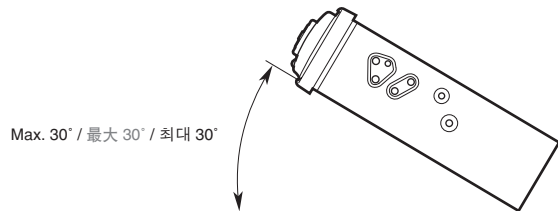


Figure 2 / 图 2 / 그림 2

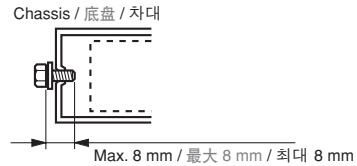


Figure 3 / 图 3 / 그림 3



3. INSTALLING THE SOURCE UNIT / 安装音源装置 / 본체 설치

■ Universal Mount

- Place the universal mounting bracket into the instrument panel, use a screwdriver to bend each stopper of the universal mounting bracket inward, then secure the stopper as shown in Figure 4.
- Wire as shown in Section 6.
- Insert the source unit into the universal mounting bracket until it locks.
- Take care of the top and bottom of the outer escutcheon and mount it so that all the hooks are locked.

■ 通用装配方法

- 将通用装配支架放入仪表板内, 用螺丝刀将通用装配支架上的各个制动器向里弯, 然后如图4所示固定制动器。
- 按第6节的说明接线。
- 将音源装置插入通用装配支架直至其锁定。
- 请小心外面框的顶部和底部, 安装后所有的卡钩都能锁住。

■ 일반 탑재

- 일반 탑재용 받침대를 계기반 안에 두고, 드라이버로 일반 탑재용 받침대의 스톱퍼를 각각 안쪽으로 구부려서 그림 4에서 보는 바와 같이 스톱퍼를 고정하십시오.
- 색선 6에 나타난 바와 같이 배선을 합니다.
- 본체는 일반 받침대에 걸릴 때까지 넣습니다.
- 외부 프레임의 위 아래를 주의해서 전부의 폭이 잠기도록 탑재시킵니다.

Notes:

- Some car models require special mounting kits for proper installation. Consult your Clarion dealer for details.
- Fasten the front stopper securely to prevent the source unit from coming loose.

注:

- 某些车型需要特殊装配工具进行正确安装。详细情况请与Clarion经销商联系。
- 紧固前制动器以免音源装置松动。

주:

- 차 모델에 따라, 올바른 설치를 위해서 특별한 탑재 세트가 필요할 수도 있습니다. 자세한 것은 Clarion의 딜러와 상의하십시오.
- 앞쪽의 스톱퍼를 단단히 고정시켜 본체가 헐거워지는 것을 막아 주십시오.

• Console opening dimensions

- 控制台开孔尺寸
- 콘솔 입구 크기

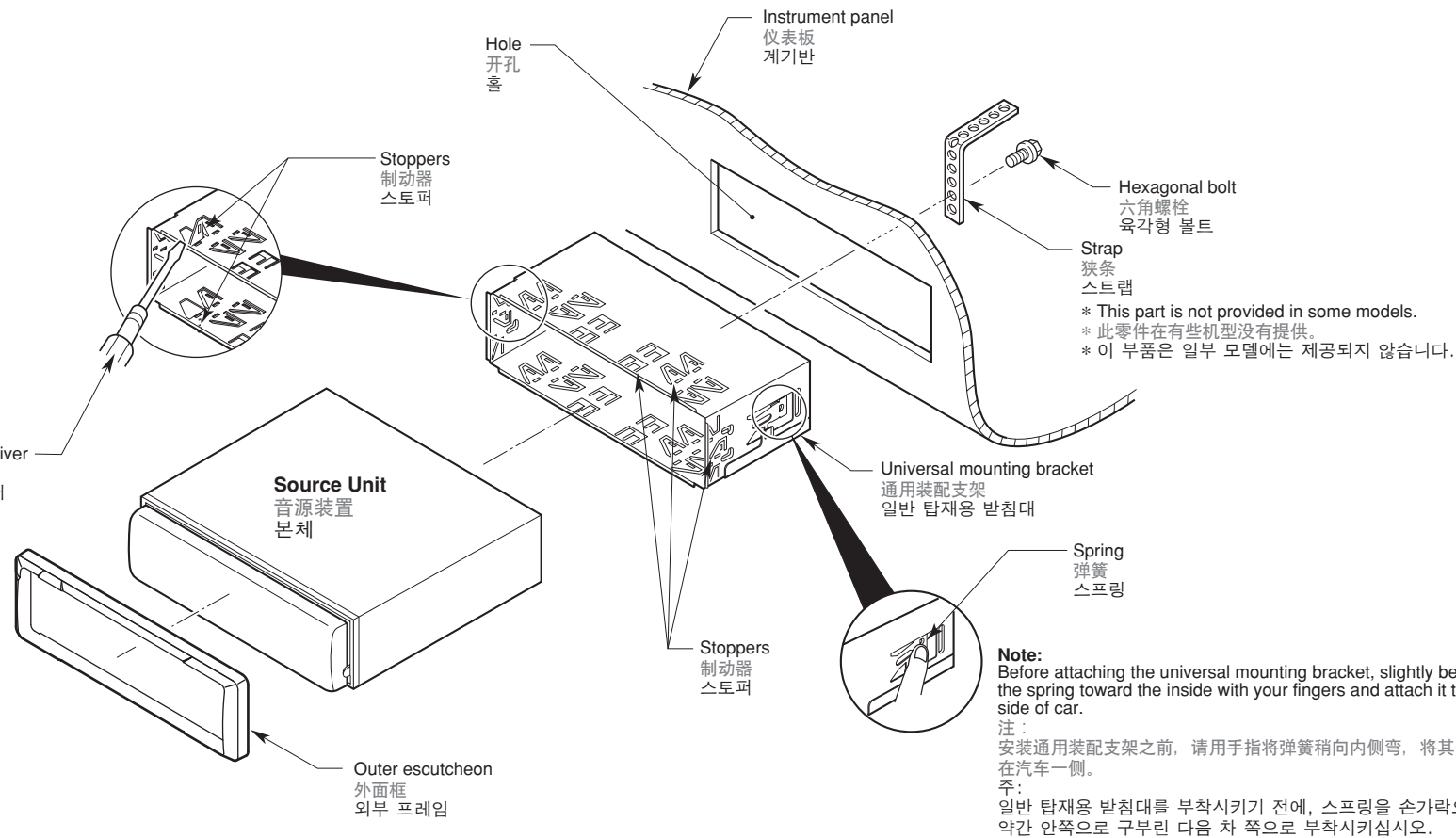
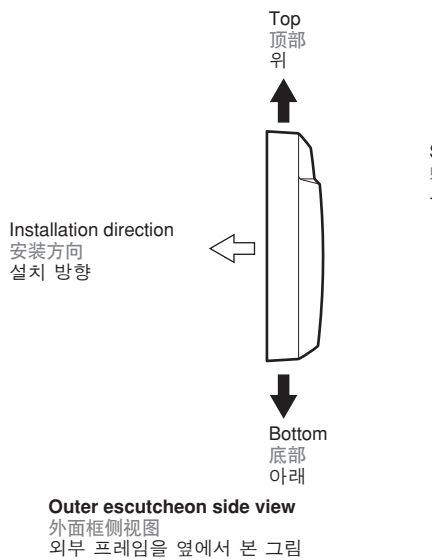
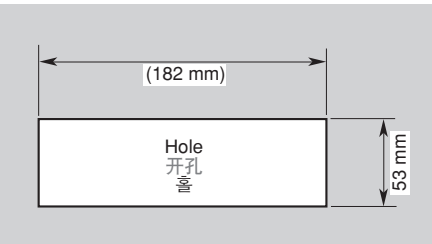


Figure 4 / 图 4 / 그림 4

■ PRECAUTION

Remove the stopper following the procedures below when this source unit is installed without the universal mounting bracket.

- Remove the screw from the source unit (Figure 5).
- Remove the stopper from the source unit (Figure 6).
- Install the remove screw to the source unit (Figure 7).

* Securely attach the screw.

Note:

Store the removed stopper in a safe place together with the Instruction Manual.

Example 1/例 1/예 1

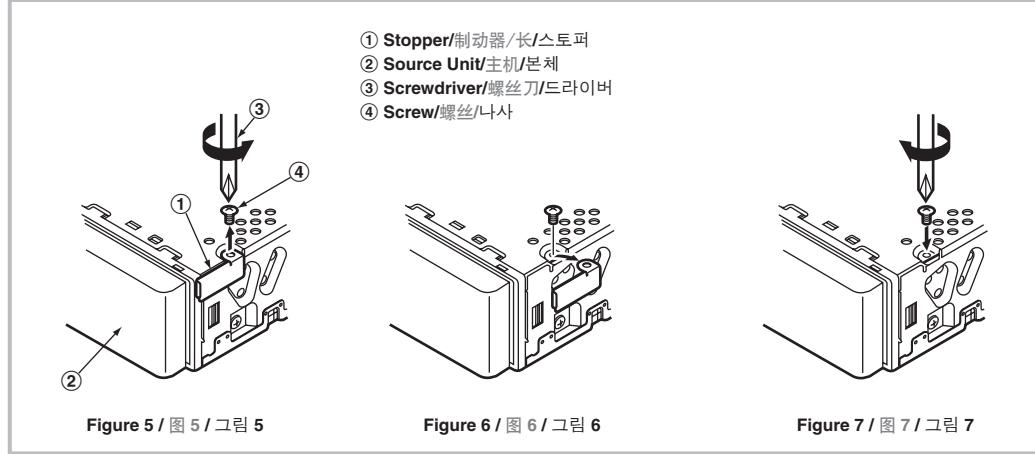


Figure 5 / 图 5 / 그림 5

Figure 6 / 图 6 / 그림 6

Figure 7 / 图 7 / 그림 7

■ Fixed Mount (Using the bracket originally equipped in vehicle)

This unit is designed for fixed installation in the dashboard.

If the vehicle is equipped with a factory-installed radio, install the source unit with the parts and screws marked (*). (Figure 11)

If the vehicle is not equipped with a factory-installed radio, obtain an installation kit to install the source unit in the following procedure.

- Secure the mounting brackets to the chassis as shown in Figure 11. When the source unit is installed without the universal mounting bracket, holes exist; modification, such as drilling new holes, of the mounting brackets may be required for other models.
- Wire as shown in Installation (Section 6).
- Secure the unit in the dashboard, and then reassemble the dashboard and the center panel.

■ 注意事项

在不使用通用装配支架的情况下安装主机时按下列步骤拆卸制动器。

- 从主机上卸下螺丝 (图5)。
- 从主机上卸下制动器 (图6)。
- 将卸下的螺丝安装到主机上 (图7)。

* 仔细地安装螺丝。

注意:

将卸下的制动器与使用说明书一起放在安全的地方妥善保管。

Example 2/例 2/예 2

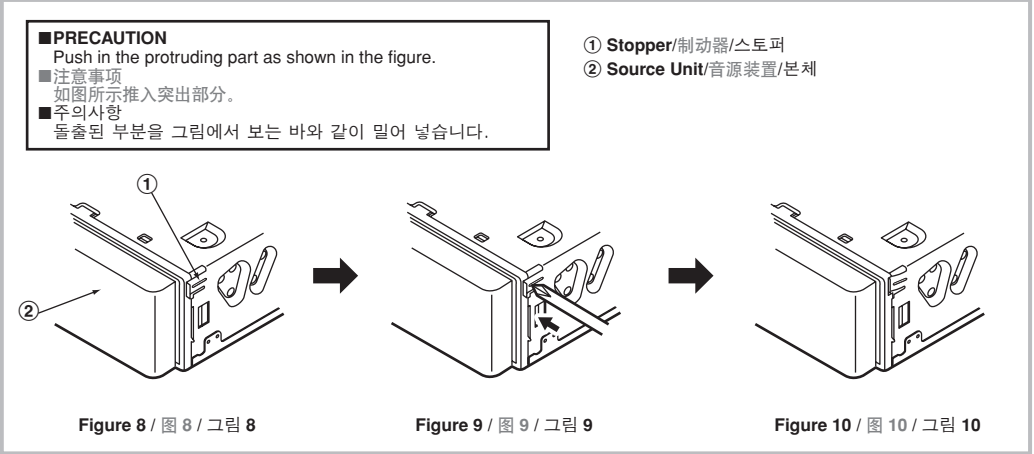


Figure 8 / 图 8 / 그림 8

Figure 9 / 图 9 / 그림 9

Figure 10 / 图 10 / 그림 10

■ 固定装配 (丰田、日产和其他装备ISO/DN的汽车)

本机用于固定在仪表板上。

如果汽车装备有出厂时安装好的收音机, 请用带星号(*)的零件和螺丝安装音源装置。(图11)

如果汽车不装备出厂时安装好的收音机, 请用安装工具按照以下步骤安装音源装置。1: 如图11所示, 将装配支架固定在底盘上。在不使用通用装配支架的情况下安装主机时, 有现成的安装孔。其它车型可能需要改造装配支架, 如钻出新孔等。

- 按第6节的说明接线。
- 将本装置固定在仪表板上, 然后重新组装仪表板和中央板。

■ 고정 탑재 (자동차에 처음부터 장착된 받침대를 사용)

이 기기는 계기반에 고정 설치가 되도록 디자인 되었습니다. 만일 공장 출고시 라디오가 장착된 자동차는, 이 표시 (★)가 있는 부품과 나사로 본체를 설치하십시오. (그림11)

공장 출고시 라디오가 장착되지 않은 자동차는, 설치 세트를 구해서 다음과 같은 순서로 본체를 설치하십시오.

- 그림 11에서 보는 바와 같이 탑재 받침대를 차대에 고정시킵니다. 일반 탑재용 받침대가 없이 본체를 설치할 경우, 몇개의 홈이 남게 됩니다; 다른 모델 자동차의 경우, 새로 구멍을 뚫는 등 탑재 받침대의 변경이 필요할 수도 있습니다.
- 설치(색선 6)에 나타난 바와 같이 배선을 합니다.
- 계기반에 본체를 고정시킨 후에, 계기반과 센터 패널을 다시 조립하십시오.

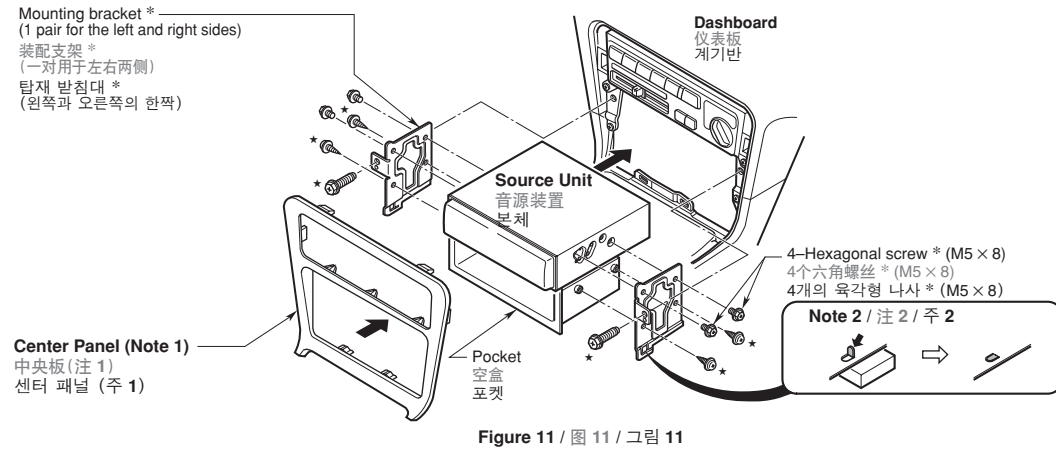


Figure 11 / 图 11 / 그림 11

*: The parts and SCREW with this mark are used to install radio or included in the installation kit.
★: The screws with this mark are originally attached to the vehicle.

Note 1: In some cases, the center panel may require some modification (trimming, filling, etc.).

Note 2: If a hook on the installation bracket interferes with the unit, bend and flatten it with a nipper or a similar tool.

*: 带此标记的零件和螺丝用于安装收音机或包括在安装工具中。
★: 带此标记的螺丝是汽车原配的。
注 1: 有些情况下, 中央板可能需要进行改造(修整、填充等)。
注 2: 如果安装支架上的挂钩妨碍本装置, 请用钳子或小工具将其弯折并压平。

*: 이 마크가 표시된 부품과 나사는 라디오 설치에 쓰여지며, 설치 세트에 포함되어 있습니다.
★: 이 마크가 표시된 나사는 처음부터 자동차에 부착되어 있는 것입니다.
주 1: 경우에 따라서 센터 패널을 일부 변경할 필요도 있습니다. (조정, 충전 등)
주 2: 설치 받침대 위의 훅이 본체의 방해가 되면, 니퍼와 같은 도구를 구부려서 납작하게 만듭니다.

4. REMOVAL OF THE SOURCE UNIT / 拆卸音源装置 / 본체 분리

- When removing the source unit, disassemble it in the reverse of the order in Section "3. INSTALLING THE SOURCE UNIT".
- Remove the Detachable Control Panel (DCP).
* For instructions on removing the DCP, refer to the owner's manual.
- Press the outer escutcheon upward and remove it. (Figure 12)
- Insert and lock the hook plates. (Figure 13)
- Pull the hook plates to remove the source unit.

- 拆卸音源装置时, 请按照第3节"3. 安装音源装置"中的相反顺序进行。
- 拆卸可拆卸式控制面板(DCP).
* 拆卸可拆卸式控制面板(DCP), 请参照本机的使用说明书。
- 向上按压外罩将其取下。(图12)
- 插入并锁定挂钩板。(图13)
- 拉出挂钩板以取下音源装置。

- 본체를 분리할 때는, 색선 "3. 본체 설치"의 역순으로 분해하십시오.
- 탈착식 컨트롤 패널(DCP)을 분리합니다.
* DCP 분리에 관한 내용은 사용 설명서를 참조하십시오.
- 외부 프레임을 위쪽으로 눌러서 분리합니다. (그림 12)
- 훅 플레이트를 넣고 잠급니다. (그림 13)
- 훅 플레이트를 당겨서 본체를 분리합니다.

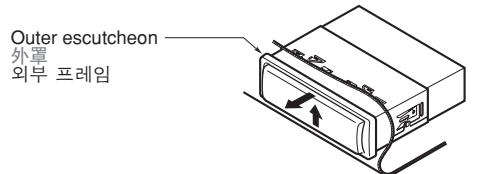


Figure 12 / 图 12 / 그림 12

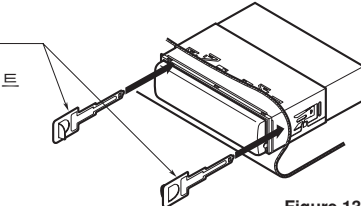


Figure 13 / 图 13 / 그림 13

5. CAUTIONS ON WIRING / 接线中的注意事项 / 배선시의 주의사항

- Be sure to turn the power off when wiring.
- Be particularly careful where you route the wires. Keep them well away from the engine, exhaust pipe, etc. Heat may damage the wires.
- If the fuse should blow, check that the wiring is correct.
If it is, replace the fuse with a new one with the same amperage rating as the original one. (Figure 14)

Note:

There are various types of fuse holder. Do not let the battery side touch other metal parts.

- Connect the CeNET extension cable fully and securely until it locks. When the CeNET extension cable is pulled, hold the slide cap part and pull it towards you.
* When the CeNET extension cable is extended or branches, use extension cable CCA-520 (2.5m) or CCA-521 (0.6m), or Y-adapter CCA-519 (each of them is sold separately).
* Use the CeNET extension cable made by Clarion.
- When the main power supply fuse in the car is 15 A or less, purchase an automotive cable that can withstand 15 A and supply this unit with power directly from the battery to ensure that the unit will operate normally.
Note that a fuse must be installed at a distance no longer than 30 cm from the cable battery terminal to prevent accidents.

- 接线时务必关闭电源。
- 请特别注意布线位置, 使导线远离发动机、排气管等。高温可能损坏导线。
- 如果保险丝烧断, 请检查接线是否正确。
如果接线正确, 则请用与原来保险丝额定安培数相同的新保险丝更换。(图14)
注: 因为有各种类型的保险丝盒, 因此, 切勿使电池侧的端子接触到其它金属部分。
4. 牢固地连接CeNET扩展电缆直至锁定。要拔出CeNET扩展电缆时, 请握住滑帽部位将其面向自己拉动。
* 当CeNET扩展电缆延长或分路时, 请使用扩展电缆CCA-520 (2.5米)或CCA-521 (0.6米), 或Y型适配器CCA-519 (全部另售)。
* 使用Clarion制造的CeNET扩展电缆。
5. 如果汽车里的主电源保险丝的额定安培数是15安培以下, 则购买一根能够支持15安培的汽车电缆把本装置直接连接到汽车电池上, 从而保证本装置能正常工作。请注意, 为了避免事故发生, 在距电池接线端30厘米以内的位置, 必须安装保险丝。

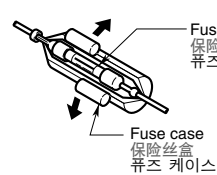
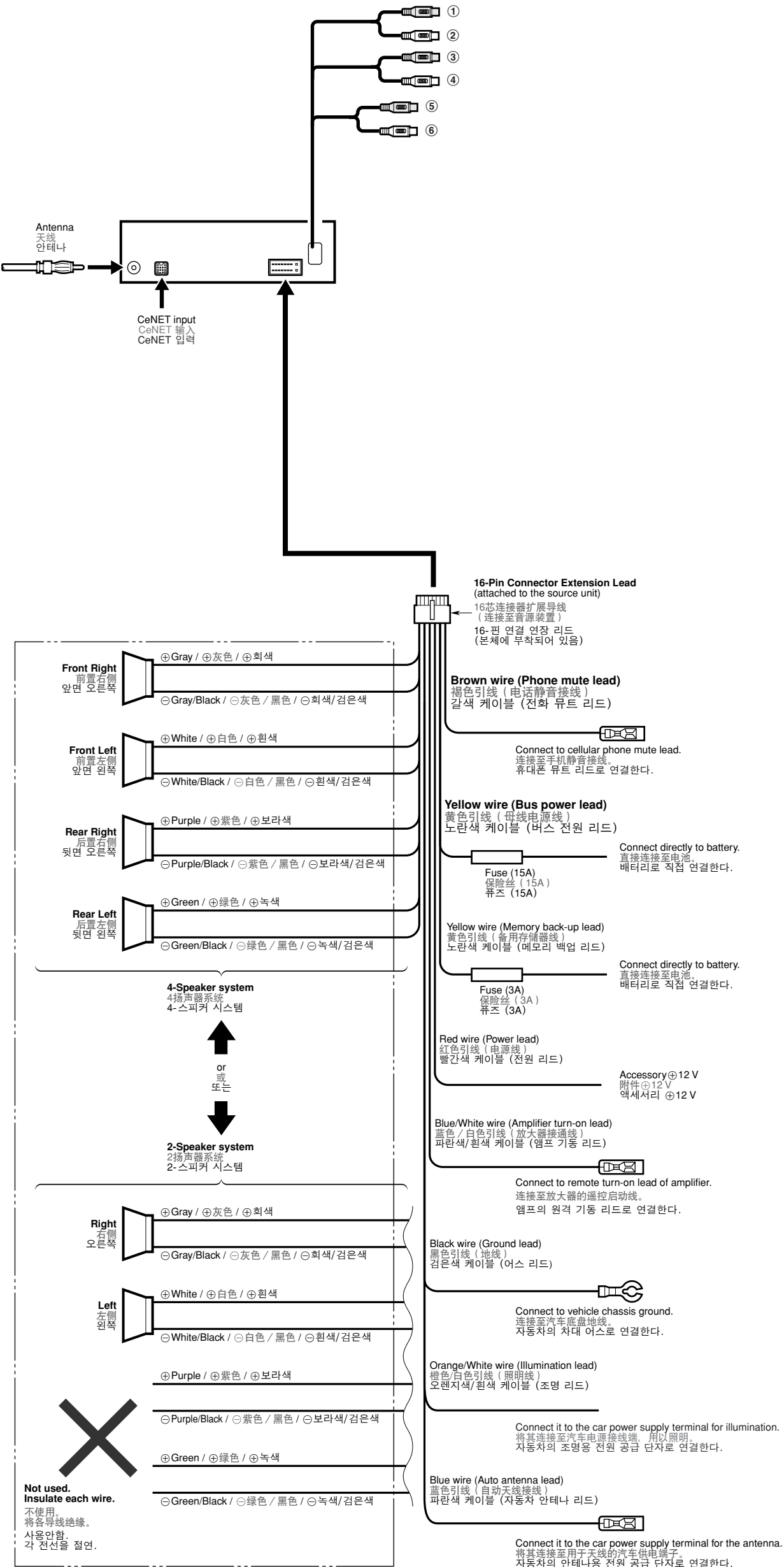


Figure 14 / 图 14 / 그림 14

- 배선을 할 때는 반드시 전원을 꺼 주십시오.
- 케이블의 연결 부위는 특히 주의가 필요합니다. 케이블은 엔진, 배기와 등으로부터 충분히 떨어진 곳에 두어, 열로 인해 손상을 입지 않도록 하여 주십시오.
- 퓨즈가 나갔을 경우, 배선이 올바른 되어 있는지 확인하십시오. 배선에 문제가 없다면, 퓨즈를 원래의 것과 동일한 암페어의 새 것으로 교체해 주십시오.(그림 14)
주: 다양한 타입의 퓨즈 홀더가 있습니다. 배터리의 양쪽 단자가 다른 금속 부분과 닿지 않도록 하십시오.
- CeNET 연장 케이블을 충분히 그리고 단단히 연결하여 잠기지도록 합니다. CeNET 연장 케이블이 떨어져 있으면, 슬라이드 캡 부분을 잡고 앞으로 당기십시오.
* CeNET 연장 케이블을 연장 또는 분기할 때는 연장 케이블로 CCA-520 (2.5m) 또는 CCA-521 (0.6m) 또는 Y-어댑터 CCA-519를 사용해 주십시오 (모두 별매).
- Clarion의 CeNET 연장 케이블을 사용하십시오.
- 자동차의 주 전원 공급 퓨즈가 15A 이하인 경우, 기기의 정상 작동을 위해 15A에도 견딜 수 있고 배터리에서 이 기기에 직접 전원을 공급할 수 있는 차량용 케이블을 구입하여 주십시오. 사고 방지를 위해 퓨즈는 반드시 케이블 단자로부터 30 cm 이내의 거리에 설치되어야 한다는 점을 주의하십시오.

6. WIRE CONNECTIONS / 接线 / 배선



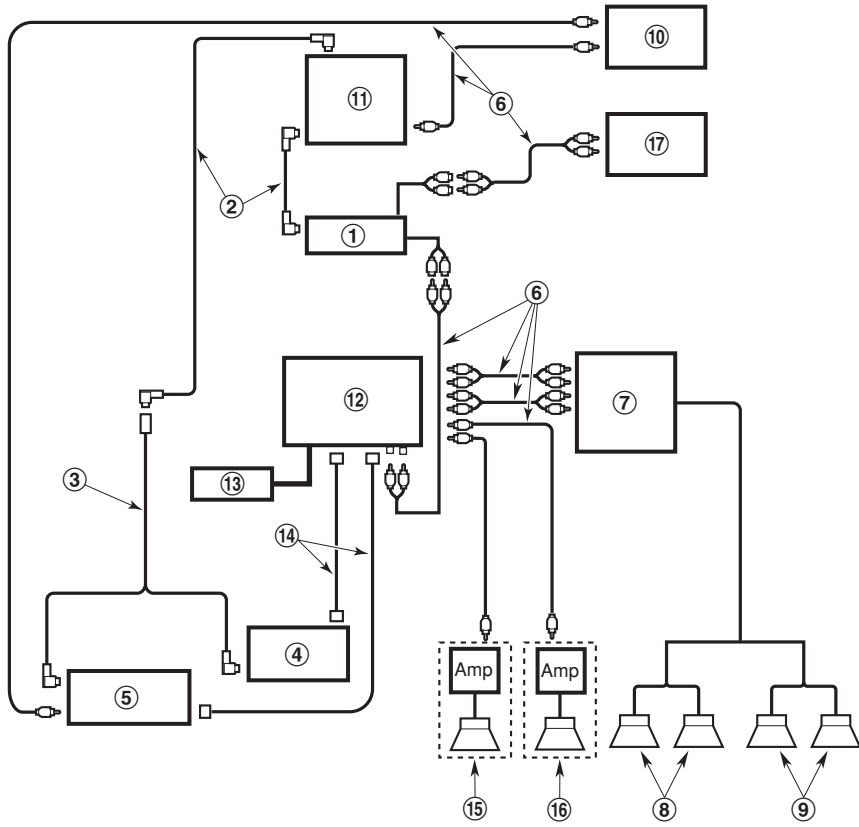
English	
No.	Description
①	FRONT RIGHT Gray (Red)
②	FRONT LEFT Gray (White)
③	REAR RIGHT Black (Red)
④	REAR LEFT Black (White)
⑤	AUX INPUT RIGHT Red (Red)
⑥	AUX INPUT LEFT Red (White)

中文	
编号	描述
①	右前侧 灰色 (红色)
②	左前侧 灰色 (白色)
③	右后侧 黑色 (红色)
④	左后侧 黑色 (白色)
⑤	辅助输入 右侧 红色 (红色)
⑥	辅助输入 左侧 红色 (白色)

한국어	
No.	설명
①	앞면 오른쪽 회색 (빨간색)
②	앞면 왼쪽 회색 (흰색)
③	뒷면 오른쪽 검은색 (빨간색)
④	뒷면 왼쪽 검은색 (흰색)
⑤	AUX 입력 오른쪽 빨간색 (빨간색)
⑥	AUX 입력 왼쪽 빨간색 (흰색)

7. SYSTEM EXAMPLE / 系统例 / 시스템 구성예

- Example of the system using an external amplifier (Audio Visual)
- 使用外部放大器的系统示例 (音频, 视频)
- 외부 앰프 사용 시스템의 구성예 (오디오 영상)



Note:
Use a CeNET extension cable that is less than 20 m in length. (including the Y-adaptor CCA-519.)
注:
请使用短于20 m的CeNET扩展电缆。(含Y转接器CCA-519)
주:
길이 20 m 미만인 CeNET 연장 케이블을 사용하십시오. (Y어댑터 CCA-519 포함)

- * This source unit can control a total of 2 changers except 2 DVD changers exist in the system.
- * 除非系统内有2台DVD换盘机, 主机可控制共2台换盘机。
- * 이 본체는 시스템에 존재하는 2 DVD를 제외한 총 2 체인저를 조절할 수 있습니다.

English	
①	Source unit
②	CeNET extension cable
③	Y-adaptor (sold separately)
④	CD changer
⑤	DVD changer
⑥	RCA extension cable (sold separately)
⑦	4-Channel power amplifier
⑧	Front speakers
⑨	Rear speakers
⑩	Monitor
⑪	TV tuner module
⑫	5.1ch surround decoder
⑬	5.1ch surround decoder control unit
⑭	Optical connector cable
⑮	Center speaker (with amplifier)
⑯	Subwoofer (with amplifier)
⑰	External unit

中文	
①	音源装置
②	CeNET 扩展电缆
③	Y-适配器 (另售)
④	CD换盘机
⑤	DVD换盘机
⑥	RCA 扩展电缆 (另售)
⑦	4声道电源放大器
⑧	前置扬声器
⑨	后置扬声器
⑩	监视器
⑪	TV调谐器模块
⑫	5.1声道环绕声解码器
⑬	5.1声道环绕声解码器控制装置
⑭	光信号连接器电缆
⑮	中央扬声器 (带放大器)
⑯	亚低音扬声器 (带放大器)
⑰	外接设备

한국어	
①	본체
②	CeNET 연장 케이블
③	Y-어댑터 (별도 판매)
④	CD 체인저
⑤	DVD 체인저
⑥	RCA 연장 케이블 (별도 판매)
⑦	4-채널 파워 앰프
⑧	프론트 스피커
⑨	리어 스피커
⑩	모니터
⑪	TV 튜너 모듈
⑫	5.1채널 서라운드 디코더
⑬	5.1채널 서라운드 디코더 컨트롤 유닛
⑭	광학 커넥터 케이블
⑮	센터 스피커 (앰프)
⑯	서브우퍼 (앰프)
⑰	외부 기기

8. GENERAL CAUTIONS / 一般注意事项 / 일반적인 주의사항

1. Do not open the case. There are no user serviceable parts inside. If you drop anything into the unit during installation, consult your dealer or an authorized CLARION service center.
1. 请勿打开盒子。内部没有用户可以维修的零部件。安装中如果将物品掉入装置内, 请与经销商或授权的CLARION维修服务中心联系。
2. Use a soft, dry cloth to clean the case. Never use hard cloth, thinner, benzen, alcohol, etc. For tough dirt, apply a little cold or warm water to a soft cloth and wipe off the dirt gently.
2. 请用柔软干布清洁盒子。切勿使用硬布、稀释剂、汽油或酒精等。对于顽固的污迹, 请用软布稍蘸冷水或温水轻轻擦去。
3. 케이스를 열지 마십시오. 여러분께서 사용하실 수 없는 부품이 들어 있습니다. 설치중에 뭔가를 떨어뜨리게 되면, 딜러와 상의하거나 인가받은 CLARION 의 서비스 센터와 상의하십시오.
3. 케이스를 청소하실 때는 부드럽고 마른 천을 사용하십시오. 딱딱한 천이나 시너, 벤젠, 알콜 등은 절대 사용하지 마십시오. 더러워졌을 경우에는, 조금 시원하거나 따뜻한 물을 천에 묻혀 더러운 곳을 닦아 내십시오.

IMPORTANT:
Improper installation may cause damage to your unit or car. If you do not have the appropriate experience, consult a qualified installer. Cutting chassis wire leads voids the warranty.

重要:
安装不正确可能损坏本装置或汽车。如果您没有足够的经验, 请与专业安装人员联系。切断底盘导线将使保修无效。

중요:
부적절한 설치는 여러분의 기기와 자동차에 손상을 입힐 수 있습니다. 이 기기를 설치할 만한 경험이 없는 사람은 자격을 갖춘 설치자와 상의하십시오. 차대의 케이블 리드를 자르는 것은 품질보증을 무효화 하는 것입니다.